

# KENWOOD

## KCA-RC107MR

REMOTE CONTROL UNIT

### INSTRUCTION MANUAL

UNITÉ DE TÉLÉCOMMANDE

### MODE D'EMPLOI

FERNBEDIENUNG

### BEDIENUNGSANLEITUNG

AFSTANDSBEDIENING

### GEBRUIKSAANWIJZING

TELECOMANDO

### ISTRUZIONI PER L'USO

UNIDAD DE MANDO A DISTANCIA

### MANUAL DE INSTRUCCIONES

UNIDADE DE CONTROLO REMOTO

### MANUAL DE INSTRUÇÕES

リモートコントローラー

### 取扱説明書

Kenwood Corporation

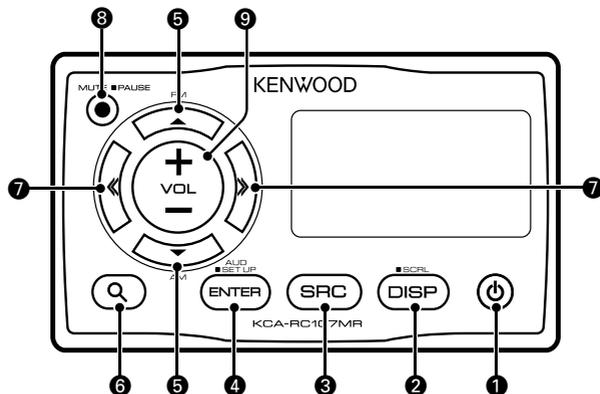
*US Residence Only*

**Register Online**

Register your Kenwood product at [www.Kenwoodusa.com](http://www.Kenwoodusa.com)

© B64-4448-00/00 (W)

## Funciones y funcionamiento



- Se debe registrar el ID de esta unidad al conectarla al receptor. Para obtener detalles sobre cómo registrar el ID, consulte <Configuración de ID de control remoto> en el manual de instrucciones del receptor.
- Sólo puede controlar la parte delantera o trasera con esta unidad cuando está activa la función de zona dual del receptor. De forma predeterminada, se puede controlar la parte delantera. Para cambiar a la parte trasera, consulte <Configuración de control de doble zona> en el manual de instrucciones del receptor.
- Es posible que no pueda controlar el receptor desde esta unidad justo después del encendido. Espere de 1 a 2 segundos y, a continuación, póngala en funcionamiento.

- 1 La unidad se enciende y se apaga cada vez que se pulsa este botón.
- 2 Accede al modo de configuración de visualización. Para obtener más detalles, consulte <Configuración de visualización> (que se describe más adelante). Al pulsar el botón durante al menos 1 segundo, se despliega la pantalla.
- 3 Al pulsar el botón, se cambia a una fuente de la siguiente forma:  
Radio por satélite SIRIUS ("SIRIUS") (accesorio opcional; sólo de venta en EE.UU.), sintonizador ("TUNER"), iPod ("IPOD"), USB ("USB"), audio Bluetooth ("BT-A EXT") (accesorio opcional) y entrada auxiliar ("AUX")  
No se puede cambiar a fuentes no disponibles.
- 4 Accede al modo de control de audio. Al pulsar el botón durante al menos 1 segundo, se cambia al modo de configuración de audio.

Tipo de operación	Operación
Selección de elemento	Pulse el botón [▲] o [▼].
Ajustar el elemento	Pulse el botón [◀◀] o [▶▶].

Este botón se utiliza para seleccionar un elemento resaltado en el modo de búsqueda u otro modo.

- 5 Sintonizador/radio por satélite: Seleccione la banda.  
iPod/USB: Seleccione una carpeta.
- 6 Accede al modo de búsqueda.  
Se muestra "SRCH/FAV".  
Cuando esta unidad se conecta a KMR-700U, al volver a pulsar el botón [Q], se cambia al modo de favoritos y, al pulsar el botón [+/-], se cambia al modo de búsqueda de música.  
Para obtener más detalles sobre el modo de búsqueda, consulte el manual de instrucciones del receptor conectado. La función de modo de búsqueda se puede utilizar con la misma operación que el receptor.
- 7 Sintonizador/radio por satélite: Seleccione la emisora/canal.  
iPod/USB: Seleccione música.
- 8 Reduce el volumen.  
Al pulsar de nuevo el botón, el volumen vuelve al nivel anterior.  
Al pulsar el botón durante al menos 1 segundo, se pausa una canción que se esté reproduciendo.  
Al volver a pulsar el botón durante al menos 1 segundo, se reanuda la canción.
- 9 Ajuste del volumen.

## Configuración de visualización

Puede ajustar los siguientes elementos de visualización:

Visualización	Elemento	Configuración
"DISP SEL"	Consulte <Selección de pantalla de texto>.	—
"DIM"	Defina si la iluminación de la pantalla se atenúa junto con el interruptor de luz de la embarcación o se atenúa constantemente.	"AUTO"/"MANU", "OFF"
"CNTRST"	Ajustar el contraste de la pantalla.	"0"—"10"
"ID:"	Mostrar el ID del mando a distancia.	—



- Para obtener detalles sobre el ID del mando a distancia, consulte <Configuración del ID del mando a distancia> en el manual de instrucciones del receptor.

### 1 Acceder al modo de configuración de visualización

Pulse el botón [DISP].

### 2 Seleccionar el elemento de configuración de visualización

Pulse el botón [▲] o [▼].

### 3 Ajustar el elemento de configuración de visualización

Pulse el botón [◀◀] o [▶▶].

### 4 Salir del modo de configuración de visualización

Pulse el botón [DISP].

## Selección de pantalla de texto

Cambia la información de visualización en cada siguiente fuente;

### En fuente de sintonizador

Información	Visualización
Frecuencia y nombre del servicio de programa (RDS)	"FREQ/PS"
Título de la música (RDS) y nombre del artista (RDS)	"TITLE"
Nombre de la emisora (RDS)	"ST NAME"
Texto de radio plus (RDS)	"R-TEXT+"
Texto de radio (RDS)	"R-TEXT"
Frecuencia (FM/AM)	"FREQ"
Reloj	"CLOCK"
Fecha	"DATE"

### En fuente de iPod/USB

Información	Visualización
Título de la música y nombre del artista	"TITLE"
Nombre del álbum y nombre del artista	"ALBUM"
Nombre de la carpeta	"FOLDER"
Nombre del archivo	"FILE"
Tiempo de reproducción y número de música	"P-TIME"

Reloj	"CLOCK"
Fecha	"DATE"

### En fuente de entrada auxiliar

Información	Visualización
Nombre AUX	"SRC NAME"
Reloj	"CLOCK"
Fecha	"DATE"

### En fuente de SIRIUS (opcional)

Información	Visualización
Nombre del canal	"CH-NAME"
Título de la música	"SONG"
Nombre del artista	"ARTIST"
Nombre del compositor	"COMPOSER"
Nombre de la categoría	"CATEGORY"
Nombre de la etiqueta	"LABEL"
Comentario	"COMMENT"
Número de canal	"CH NUM"
Reloj	"CLOCK"
Fecha	"DATE"

### 1 Acceder al modo de configuración de visualización

Pulse el botón [DISP].

### 2 Seleccione el elemento de selección de texto de visualización

Pulse el botón [▲] o [▼].

Seleccione la pantalla "DISP SEL".

### 3 Acceder al modo de selección de texto de visualización

Pulse el botón [ENTER].

### 4 Seleccionar la parte de visualización de texto

Pulse el botón [▲] o [▼].

### 5 Seleccionar el texto de visualización

Pulse el botón [◀◀] o [▶▶].

### 6 Salir del modo de selección de texto de visualización

Pulse el botón [ENTER].



- Si el elemento de visualización seleccionado no tiene ninguna información, se muestra información alternativa.
- Al seleccionar "FOLDER" mientras se reproduce con iPod, se mostrarán los nombres según los elementos de exploración seleccionados actualmente.
- Si no es posible mostrar todos los caracteres durante la reproducción con un iPod, se muestra el número de archivo de la lista.

Información	Visualización
Título de la música	"TITLE****"
Nombre de la carpeta	"FLD****"
Nombre del archivo	"FILE****"

## Antes de la instalación

### Modelo conectable

(a partir de febrero de 2009)

- KMR-700U



- La instalación y cableado de este producto requiere de habilidad y experiencia. Por motivos de seguridad, deje la labor de conexión y conexión en manos de profesionales.
- No instale la unidad en un sitio expuesto a la luz directa del sol, o excesivamente húmedo o caluroso.
- No utilice sus propios tornillos. Utilice sólo los tornillos proporcionados. Si utiliza tornillos incorrectos, puede dañar la unidad.
- Después de instalar la unidad, asegúrese de que el equipo eléctrico, como las luces de señales y medidores, funciona normalmente.

## Conexión

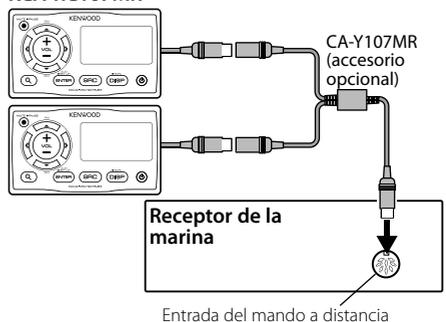
**Si se conecta un único KCA-RC107MR**

**KCA-RC107MR**



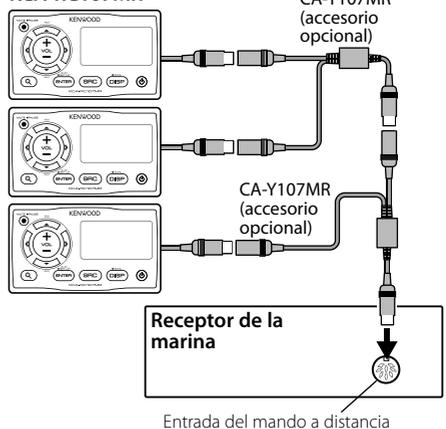
**Si se conectan dos KCA-RC107MR**

**KCA-RC107MR**



**Si se conectan tres KCA-RC107MR**

**KCA-RC107MR**

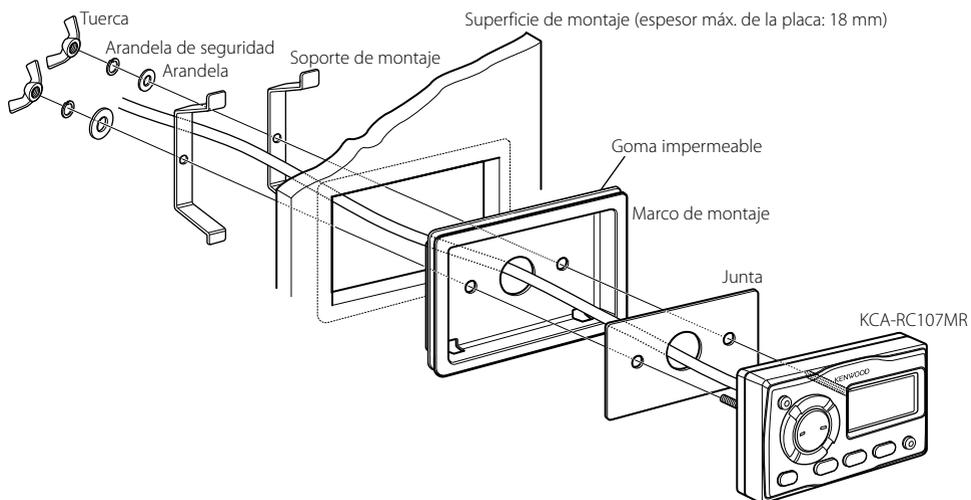


- Puede utilizar el cable de extensión CA-EX7MR (7 m) o CA-EX3MR (3 m) para extender el cableado hasta 15 metros, si las ubicaciones de instalación del receptor y de KCA-RC107MR están muy alejadas.

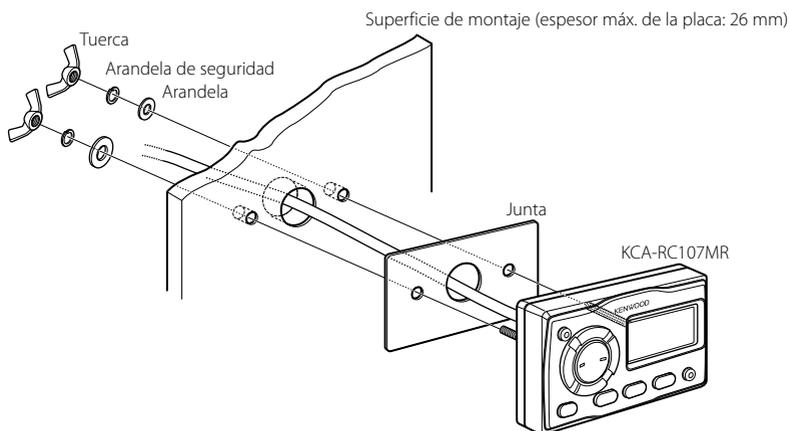
# Instalación

- 1 Perfore orificios en la superficie de montaje según la plantilla (contraportada).
- 2 Fije KCA-RC107MR como se muestra en la figura.

## Si se utiliza el marco de montaje

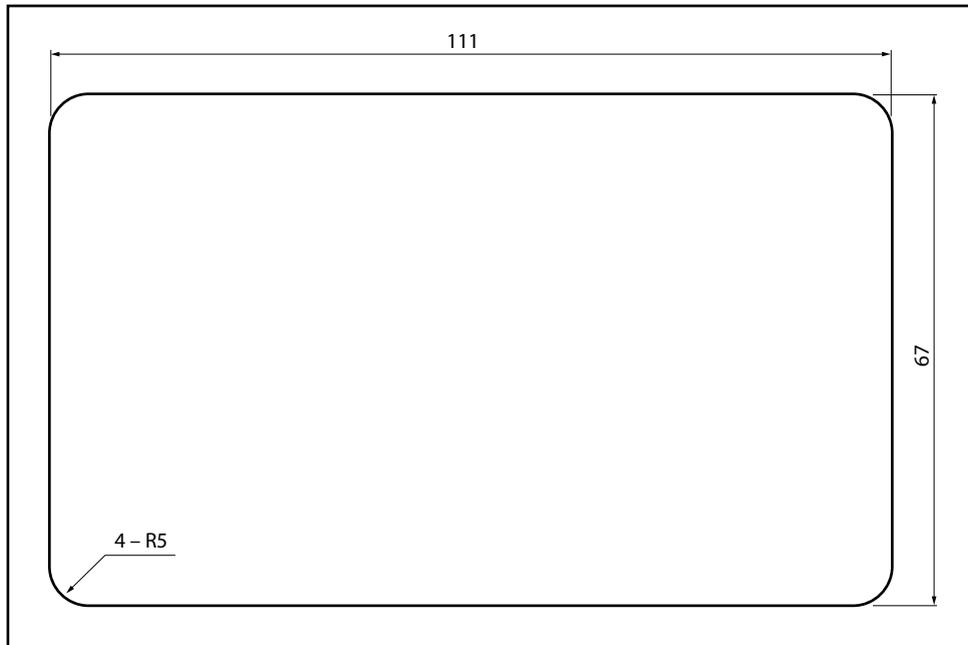


## Si no se utiliza el marco de montaje

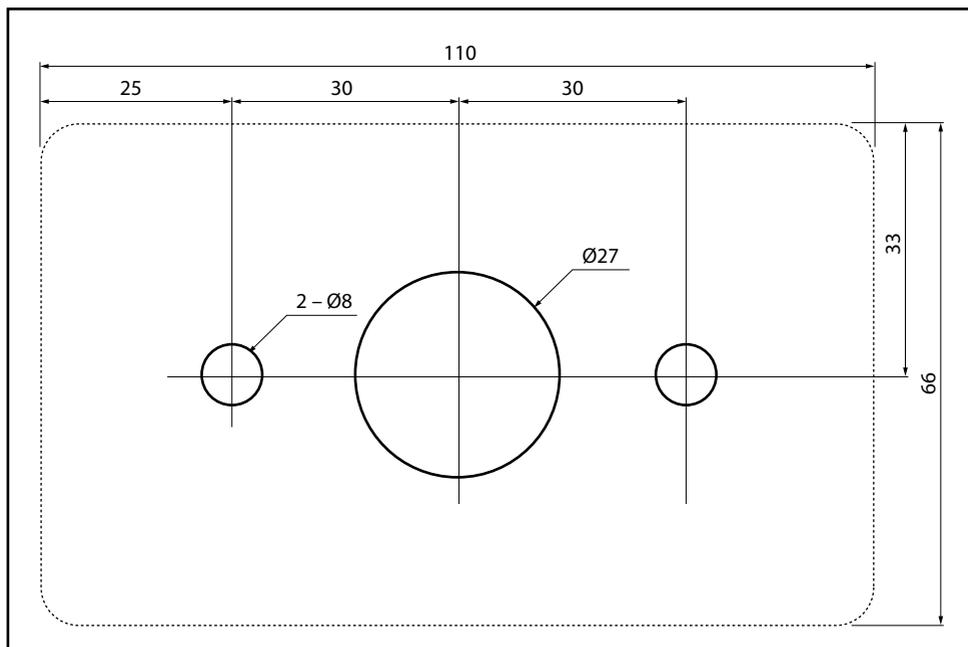


## Template/Gabarit/Schablone/Sjabloon/Modello/Plantilla/Modelo/ テンプレート

When using the Mounting frame/Avec cadre de montage/Mit Montagerahmen/Wanneer montageframe wordt gebruikt/Con inserimento del telaio di fissaggio/Si se utiliza el marco de montaje/Quando a estrutura de montagem é utilizada/取付フレームを使用する場合



Surface Mounting (not using mounting frame)/Sans cadre de montage/Ohne Montagerahmen/Wanneer montageframe niet wordt gebruikt/Senza inserire il telaio di fissaggio/Si no se utiliza el marco de montaje/Quando a estrutura de montagem não é utilizada/取付フレームを使用しない場合





## Declaration of Conformity with regard to the EMC Directive 2004/108/EC

### Manufacturer:

Kenwood Corporation  
2967-3 Ishikawa-machi, Hachioji-shi, Tokyo, 192-8525 Japan

### EU Representative's:

Kenwood Electronics Europe BV  
Amsterdamseweg 37, 1422 AC UITHOORN, The Netherlands



## Déclaration de conformité se rapportant à la directive EMC 2004/108/EC

### Fabricant:

Kenwood Corporation  
2967-3 Ishikawa-machi, Hachioji-shi, Tokyo, 192-8525 Japon

### Représentants dans l'UE:

Kenwood Electronics Europe BV  
Amsterdamseweg 37, 1422 AC UITHOORN, Pays-Bas



## Konformitätserklärung in Bezug auf die EMC-Vorschrift 2004/108/EC

### Hersteller:

Kenwood Corporation  
2967-3 Ishikawa-machi, Hachioji-shi, Tokyo, 192-8525 Japan

### EU-Vertreter:

Kenwood Electronics Europe BV  
Amsterdamseweg 37, 1422 AC UITHOORN, Niederlande



## Conformiteitsverklaring met betrekking tot de EMC-richtlijn van de Europese Unie (2004/108/EC)

### Fabrikant:

Kenwood Corporation  
2967-3 Ishikawa-machi, Hachioji-shi, Tokyo, 192-8525 Japan

### EU-vertegenwoordiger:

Kenwood Electronics Europe BV  
Amsterdamseweg 37, 1422 AC UITHOORN, Nederland



## Dichiarazione di conformità relativa alla direttiva EMC 2004/108/CE

### Produttore:

Kenwood Corporation  
2967-3 Ishikawa-machi, Hachioji-shi, Tokyo, 192-8525 Japan

### Rappresentante UE:

Kenwood Electronics Europe BV  
Amsterdamseweg 37, 1422 AC UITHOORN, The Netherlands



## Declaración de conformidad con respecto a la Directiva EMC 2004/108/CE

### Fabricante:

Kenwood Corporation  
2967-3 Ishikawa-machi, Hachioji-shi, Tokyo, 192-8525 Japón

### Representante en la UE:

Kenwood Electronics Europe BV  
Amsterdamseweg 37, 1422 AC UITHOORN, Países Bajos



## Declaração de conformidade relativa à Directiva EMC 2004/108/CE

### Fabricante:

Kenwood Corporation  
2967-3 Ishikawa-machi, Hachioji-shi, Tóquio, 192-8525 Japão

### Representante na UE:

Kenwood Electronics Europe BV  
Amsterdamseweg 37, 1422 AC UITHOORN, Holanda

### Information on Disposal of Old Electrical and Electronic Equipment and Batteries (applicable for EU countries that have adopted separate waste collection systems)



Products and batteries with the symbol (crossed-out wheeled bin) cannot be disposed as household waste.

Old electrical and electronic equipment and batteries should be recycled at a facility capable of handling these items and their waste byproducts.



Contact your local authority for details in locating a recycle facility nearest to you. Proper recycling and waste disposal will help conserve resources whilst preventing detrimental effects on our health and the environment.

Notice: The sign "Pb" below the symbol for batteries indicates that this battery contains lead.

**Information sur l'élimination des anciens équipements électriques et électroniques et piles électriques (applicable dans les pays de l'Union Européenne qui ont adopté des systèmes de collecte sélective)**



Les produits et piles électriques sur lesquels le pictogramme (poubelle barrée) est apposé ne peuvent pas être éliminés comme ordures ménagères.



Les anciens équipements électriques et électroniques et piles électriques doivent être recyclés sur des sites capables de traiter ces produits et leurs déchets. Contactez vos autorités locales pour connaître le site de recyclage le plus proche. Un recyclage adapté et l'élimination des déchets aideront à conserver les ressources et à nous préserver des leurs effets nocifs sur notre santé et sur l'environnement.



**Pb**

Remarque: Le symbole "Pb" ci-dessous sur des piles électrique indique que cette pile contient du plomb.

**Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten und Batterien (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für solche Geräte)**



Das Symbol (durchgestrichene Mülltonne) auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall behandelt werden darf, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten und Batterien abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zur korrekten Entsorgung dieses Produktes schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Unsachgemässe oder falsche Entsorgung gefährden Umwelt und Gesundheit. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produktes erhalten Sie von Ihrer Gemeinde oder den kommunalen Entsorgungsbetrieben.



**Pb**

Achtung: Das Zeichen "Pb" unter dem Symbol für Batterien zeigt an, dass diese Batterie Blei enthält.

**Informatie over het weggoien van elektrische en elektronische apparatuur en batterijen (particulieren)**



Dit symbool geeft aan dat gebruikte elektrische, elektronische producten en batterijen niet bij het normale huishoudelijke afval mogen.



Lever deze producten in bij de aangewezen inzamelingspunten, waar ze gratis worden geaccepteerd en op de juiste manier worden verwerkt, teruggewonnen en hergebruikt. Voor inleveradressen zie [www.nvmp.nl](http://www.nvmp.nl), [www.ictmilieu.nl](http://www.ictmilieu.nl), [www.stibat.nl](http://www.stibat.nl). Wanneer u dit product op de juiste manier als afval inlevert, spaart u waardevolle hulpbronnen en voorkomt u potentiële negatieve gevolgen voor de volksgezondheid en het milieu, die anders kunnen ontstaan door een onjuiste verwerking van afval.



**Pb**

Opgelet: Het teken "Pb" onder het teken van de batterijen geeft aan dat deze batterij lood bevat.

**Informazioni sullo smaltimento delle vecchie apparecchiature elettriche ed elettroniche e delle batterie (valide per i Paesi Europei che hanno adottato sistemi di raccolta differenziata)**



I prodotti e le batterie recanti il simbolo di un cassonetto della spazzatura su ruote barrato non possono essere smaltiti insieme ai normali rifiuti di casa.



I vecchi prodotti elettrici ed elettronici e le batterie devono essere riciclati presso un'apposita struttura in grado di trattare questi prodotti e di smaltirne i loro componenti. Per conoscere dove e come recapitare tali prodotti nel luogo a voi più vicino, contattare l'apposito ufficio comunale.



**Pb**

Un appropriato riciclo e smaltimento aiuta a conservare la natura e a prevenire effetti nocivi alla salute e all'ambiente.

Nota: Il simbolo "Pb" sotto al simbolo delle batterie indica che questa batteria contiene piombo.

**Información acerca de la eliminación de equipos eléctricos, electrónicos y baterías al final de la vida útil (aplicable a los países de la Unión Europea que hayan adoptado sistemas independientes de recogida de residuos)**



Los productos y las baterías con el símbolo de un contenedor con ruedas tachado no podrán ser desechados como residuos domésticos.



Los equipos eléctricos, electrónicos y baterías al final de la vida útil, deberán ser reciclados en instalaciones que puedan dar el tratamiento adecuado a estos productos y a sus subproductos residuales correspondientes.



**Pb**

Póngase en contacto con su administración local para obtener información sobre el punto de recogida más cercano. Un tratamiento correcto del reciclaje y la eliminación de residuos ayuda a conservar los recursos y evita al mismo tiempo efectos perjudiciales en la salud y el medio ambiente.

Nota: El símbolo "Pb" debajo del (contenedor con ruedas tachado) en baterías indica que dicha batería contiene plomo.

**Informação sobre a forma de deitar fora Velho Equipamento Eléctrico, Electrónico e baterias (aplicável nos países da UE que adoptaram sistemas de recolha de lixos separados)**



Produtos e baterias com o símbolo (caixote do lixo com um X) não podem ser deitados fora junto com o lixo doméstico.



Equipamentos velhos eléctricos, electrónicos e baterias deverão ser reciclados num local capaz de o fazer bem assim como os seus subprodutos.



**Pb**

Contacte as autoridades locais para se informar de um local de reciclagem próximo de si. Reciclagem e tratamento de lixo correctos ajudam a poupar recursos e previnem efeitos prejudiciais na nossa saúde e no ambiente.

Note: o símbolo "Pb" abaixo do símbolo em baterias indica que esta bateria contém chumbo.

**FCC WARNING:**

This equipment may generate or use radio frequency energy. Changes or modifications to this equipment may cause harmful interference unless the modifications are expressly approved in the instruction manual. The user could lose the authority to operate this equipment if an unauthorized change or modification is made.

**NOTE:**

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment may cause harmful interference to radio communications, if it is not installed and used in accordance with the instructions. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

THIS DEVICE COMPLIES WITH PART 15 OF THE FCC RULES. OPERATION IS SUBJECT TO THE FOLLOWING TWO CONDITIONS:

- (1) THIS DEVICE MAY NOT CAUSE HARMFUL INTERFERENCE, AND
- (2) THIS DEVICE MUST ACCEPT ANY INTERFERENCE RECEIVED, INCLUDING INTERFERENCE THAT MAY CAUSE UNDESIRE OPERATION.



This symbol mark indicates that Kenwood manufactured this product so as to decrease harmful influence on the environment.